



Level 3

Pouah, quelle épouvantable odeur !

Author: Ashwitha Jayakumar

Illustrator: Tarique Aziz

Translator: Sak Untala

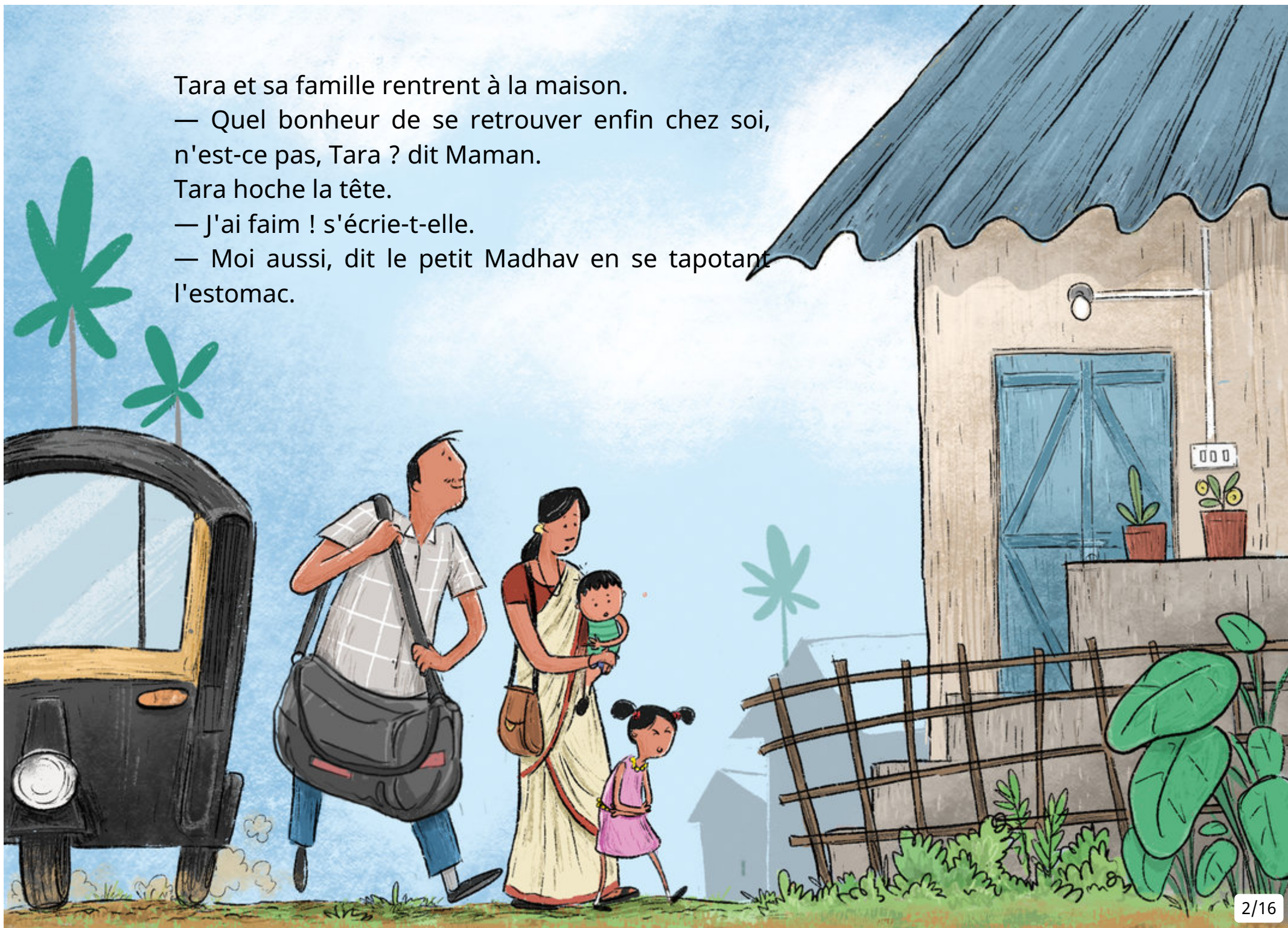
Tara et sa famille rentrent à la maison.

— Quel bonheur de se retrouver enfin chez soi, n'est-ce pas, Tara ? dit Maman.

Tara hoche la tête.

— J'ai faim ! s'écrie-t-elle.

— Moi aussi, dit le petit Madhav en se tapotant l'estomac.





- Il y a du lait, des œufs et des légumes dans le réfrigérateur, indique Maman.
- Je vais préparer le dîner, propose Papa.
- Tu peux faire du riz frit, Papa ? interroge Tara.
- Du riz frit, reprend Madhav en écho.



À peine entrés dans la maison, Tara, Madhav, Maman et Papa comprennent que quelque chose ne va pas. Ne va *pas du tout*.

— Pouah, qu'est-ce que c'est que cette odeur ? s'écrie Tara.

— Ça sent le MONSTRE ! hurle Madhav.



Il fait chaud, il fait sombre, et ça sent très mauvais dans toute la maison.

D'où peut bien provenir cette épouvantable odeur ?



Maman inspecte la chambre.

Madhav inspecte la salle de bains.





Tara inspecte la salle à manger.

Papa inspecte la cuisine.



— Ça vient de là, indique Papa en désignant le réfrigérateur.

— Un frigo-monstre puant ? s'écrie Tara.

— J'ai peur, pleurniche Madhav en se serrant contre Maman.



— Ouvrons le réfrigérateur et voyons ce qu'il y a à l'intérieur, suggère Maman.



Maman ouvre le réfrigérateur. Toute la famille se bouche le nez et se couvre la bouche de dégoût.

— Mmh, la température est élevée et la lumière ne marche pas, dit Maman en plaçant son bras à l'intérieur du réfrigérateur.

— Que s'est-il passé ? interroge Tara.

— Le réfrigérateur a cessé de fonctionner il y a un moment déjà, indique Papa.

— Sans air froid, tout a pourri, se lamente Maman.

— Le lait n'est plus bon ? demande Tara.

— Non, il a tourné, il sent mauvais, répond Maman.

— Le lait doit être conservé au froid, sinon il tourne, ajoute Papa.



- Est-ce que le pain est pourri ? demande Tara.
- Oui. Tu vois les petites choses vertes, là ? interroge Papa. Ce sont des moisissures qui se sont développées sur le pain.
- On dirait du duvet, fait remarquer Madhav.
- Ne les touche pas, avertit Papa. Si tu les manges, ça te rendra malade.



— Les légumes sont pourris aussi ? demande Tara sur un ton triste.

— Oui, tous, répond Maman. Nous ne pouvons pas les manger.

Madhav prend un œuf et le laisse tomber par terre.

— Madhav, ça sent dix fois plus mauvais qu'avant, maintenant ! s'écrie Tara.

— Oh, ils sont pourris aussi, constate Papa.

Tara se dit qu'elle ne pourra plus jamais manger d'œufs de sa vie.



— Beuurk ! hurle Madhav en se sauvant, tandis que papa nettoie ses bêtises.



Ils placent la nourriture pourrie dans des sacs poubelle et nettoient le réfrigérateur.

— Pourquoi les aliments pourrissent ? demande Tara.

— Tout finit par s'abîmer avec le temps, explique Maman. L'air froid du réfrigérateur permet de conserver les aliments plus longtemps. Plus la température est élevée, plus la nourriture s'abîme vite.



- Est-ce que tous les aliments pourrissent ? interroge Tara.
- Non, le riz ne s'abîme pas, répond Maman. Ces pommes de terre non plus, enfin, pas aussi vite que certains aliments.



- Ces cornichons non plus, dit Papa.
- Ce beurre non plus, ajoute Maman.
- Génial, nous allons pouvoir manger du riz et des pommes de terre ! s'écria Tara.

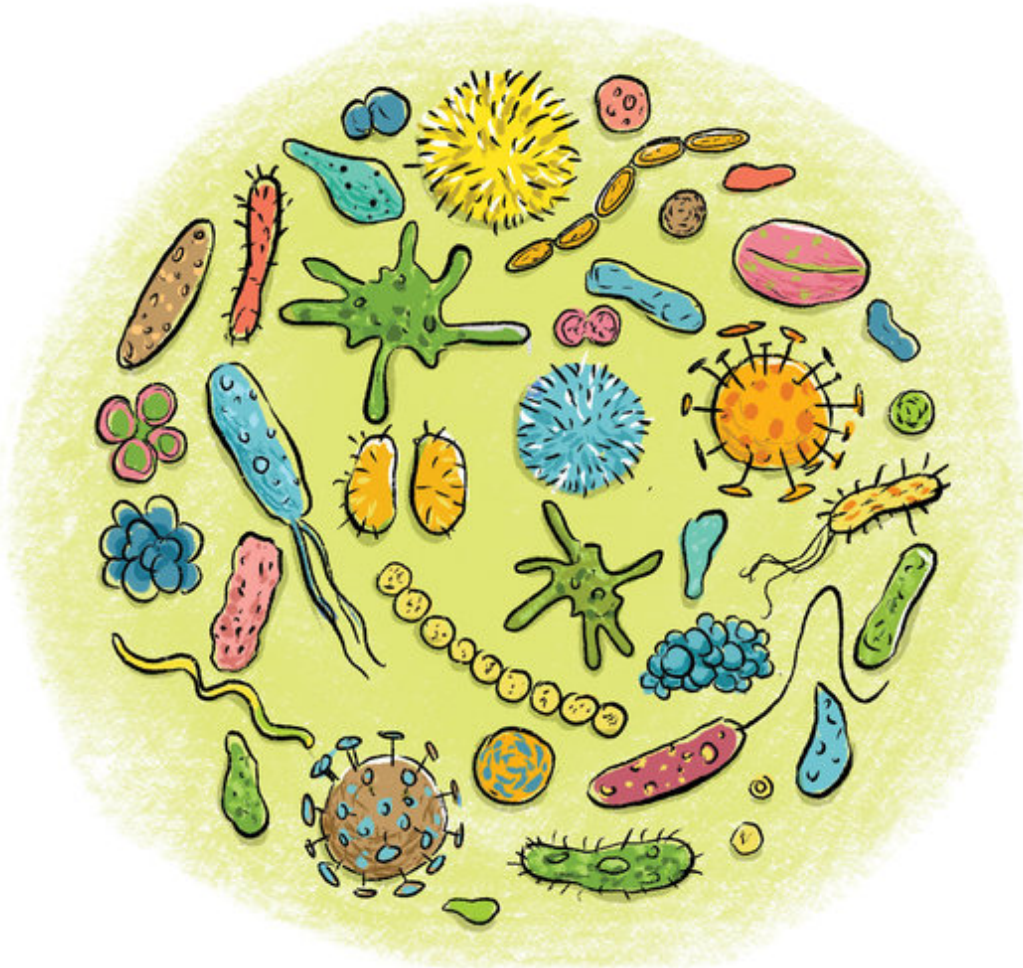
Les monstres invisibles

Tara et Madhav ont cru qu'il y avait un monstre invisible chez eux. Personne n'a trouvé de monstre, mais ils n'avaient pas complètement tort, car il y avait bien un ennemi invisible dans la maison.

Lorsque les aliments pourrissent, ce qui signifie que nous ne pouvons plus les consommer, c'est parce que quelque chose d'invisible a commencé à les manger.

Ces choses invisibles sont appelées des microbes.

En réalité, les microbes ne sont pas complètement invisibles. Ils sont juste minuscules (plus petits que le plus petit insecte que tu aies jamais vu). Pour les voir, il faut utiliser un instrument que l'on appelle un microscope. Ils ressemblent un peu à l'image ci-contre.



Le pourrissement des aliments

Certains aliments s'abîment plus vite que d'autres.

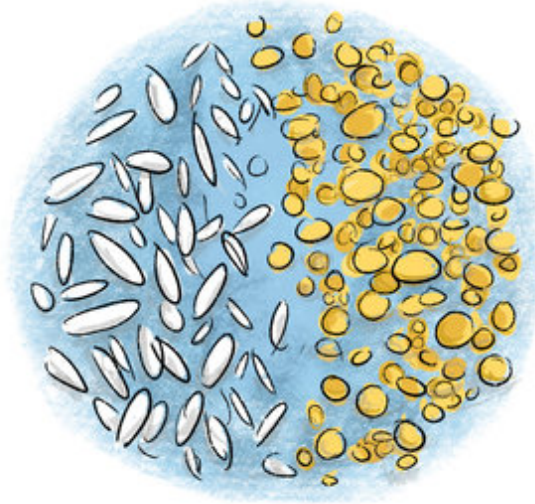
Les aliments qui contiennent de l'eau, tels que la plupart des fruits et légumes, s'abîment vite.

Les aliments secs, tels que les lentilles et le riz non cuisinés, s'abîment moins vite.

Les œufs, la viande et le fromage s'abîment vite.

Les conserves, telles que les cornichons et le beurre clarifié, s'abîment très lentement.

Les aliments emballés, tels que les biscuits et les bonbons, sont les plus lents à s'abîmer.



Story Attribution:

This story: Pouah, quelle épouvantable odeur ! is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[What's That Smell?](#)', by [Ashwitha Jayakumar](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [People peeking inside behind a door](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Family walking towards their home](#) by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Man opening the door of his house](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl is desperately covering her nose and cringing](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Home is engulfed with an extremely foul smell](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Woman is searching under a bed](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man searching inside a cabinet](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Man pointing to a fridge](#) by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Woman is doubtfully looking inside a fridge](#) by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Food rotting inside a fridge](#) by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Rotten vegetables](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Boy running away](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Woman is packing garbage bags](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Girl is holding a bottle of ghee](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Microbes](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Vegetables and meat](#), by [Tarique Aziz](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Pouah, quelle épouvantable odeur ! (French)

Quelque chose a mangé toute la nourriture de Madhav et de Tara.
Des créatures étranges, des monstres poilus ou des choses
invisibles ? Que cela peut-il bien être ?

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!